SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2009/138/SZBP

zo 16. februára 2009

o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku a o zrušení spoločnej pozície 2002/960/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

keďže:

(1) Dňa 10. decembra 2002 Rada prijala na základe rezolúcií Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov (BR OSN) č. 733 (1992), č. 1356 (2001) a č. 1452 (2002) súvisiacich so zbrojným embargom proti Somálsku spoločnú pozíciu 2002/960/SZBP [1].

(2) Dňa 20. novembra 2008 Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov prijala rezolúciu BR OSN č. 1844 (2008), ktorou sa zavádzajú reštriktívne opatrenia voči tým, ktorí sa snažia zabrániť mierovému politickému procesu alebo blokovať ho, alebo tým, ktorí násilím ohrozujú dočasné federálne inštitúcie (TFI) Somálska alebo misiu Africkej únie v Somálsku (AMISOM), alebo vykonávajú činnosti, ktoré ohrozujú stabilitu Somálska alebo regiónu.

(3) Z dôvodu jasnosti by sa opatrenia uložené spoločnou pozíciou 2002/960/SZBP a opatrenia, ktoré sa uložia podľa rezolúcie BR OSN č. 1844 (2008), mali spojiť do jedného právneho nástroja.

(4) Spoločná pozícia 2002/960/SZBP by sa preto mala zrušiť.

(5) Na vykonanie niektorých opatrení je potrebná akcia Spoločenstva,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

Článok 1

1. Dodávky alebo predaj zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedené položky do Somálska príslušníkmi členských štátov alebo z území členských štátov sú zakázané, a to bez ohľadu na to, či ich pôvod je, alebo nie je na území členských štátov.

2. Priame alebo nepriame poskytovanie technického poradenstva, finančnej a inej pomoci a odbornej prípravy týkajúcej sa vojenských činností, vrátane najmä odborných školení a technickej pomoci, ktoré sa týkajú zaobstarania, výroby, údržby alebo používania položiek uvedených v odseku 1, Somálsku sa štátnym príslušníkom členských štátov alebo z území členských štátov zakazuje.

3. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú:

a) na dodávky alebo predaj zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov a na priame alebo nepriame poskytovanie technického poradenstva, finančnej a inej pomoci a odbornej prípravy súvisiacej s vojenskými činnosťami, ktoré sú určené výhradne na podporu misie AMISOM alebo na využitie touto misiou podľa odseku 4 rezolúcie BR OSN č. 1744 (2007), alebo výhradne na využitie štátmi a regionálnymi organizáciami prijímajúcimi opatrenia v súlade s odsekom 6 rezolúcie BR OSN č. 1851 (2008) a odsekom 10 rezolúcie BR OSN č. 1846 (2008);

b) na dodávky alebo predaj zbraní a súvisiaceho materiálu všetkých typov a na priame alebo nepriame poskytovanie technického poradenstva, ktoré sú určené výhradne na účely pomoci pri vybudovaní inštitúcií v oblasti bezpečnosti v súlade s politickým procesom stanoveným v odsekoch 1, 2 a 3 rezolúcie BR OSN č. 1744 (2007) a v prípade neexistencie negatívneho rozhodnutia výboru zriadeného odsekom 11 rezolúcie BR OSN č. 751 (1992) (ďalej len „sankčný výbor“), do piatich pracovných dní od doručenia príslušného oznámenia;

c) na dodávky nesmrtiaceho vojenského vybavenia určeného výhradne na humanitárne alebo ochranné použitie alebo na materiál určený na programy Únie, Spoločenstva alebo členských štátov zamerané na inštitucionálny rozvoj vrátane programov v oblasti bezpečnosti vykonávaných v rámci mierového procesu a procesu zmierenia, ako vopred schválil sankčný výbor, a na ochranné oblečenie vrátane ochranných viest a vojenských heliem dočasne vyvážaných do Somálska iba na osobnú potrebu personálom Organizácie Spojených národov, zástupcami oznamovacích prostriedkov, humanitárnymi a rozvojovými pracovníkmi a sprievodným personálom.

[1] Ú. v. ES L 334, 11.12.2002, s. 1.

Článok 2

Reštriktívne opatrenia ustanovené v článku 3, článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 1 a 2 sa ukladajú voči osobám a subjektom určeným sankčným výborom:

— ktoré sa zúčastňujú na činnostiach ohrozujúcich mier, bezpečnosť alebo stabilitu Somálska vrátane činností ohrozujúcich dohodu z Džibuti z 18. augusta 2008 alebo politický proces alebo činnostiach, ktoré násilným spôsobom ohrozujú TFI alebo AMISOM, ako aj voči osobám a subjektom, ktoré uvedené činnosti podporujú,

— ktoré porušujú zbrojné embargo a súvisiace opatrenia uvedené v článku 1,

— ktoré bránia dodávkam humanitárnej pomoci Somálsku, prístupu k nim alebo ich distribúcii.

Zoznam príslušných osôb a subjektov je uvedený v prílohe.

Článok 3

Členské štáty prijímajú potrebné opatrenia, aby sa zabránilo priamym a nepriamym dodávkam, predaju alebo presunu zbraní a vojenského vybavenia a priamemu alebo nepriamemu poskytovaniu technickej pomoci alebo odbornej prípravy, finančnej a inej pomoci vrátane investícií, sprostredkovania alebo iných finančných služieb, ktorá súvisí s vojenskými činnosťami alebo dodávkou, predajom, presunom, výrobou, údržbou alebo použitím zbraní a vojenského vybavenia, osobám alebo subjektom uvedeným v článku 2.

Článok 4

1. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na to, aby osobám uvedeným v článku 2 zabránili vstúpiť na svoje územie alebo cezeň prechádzať.

2. Odsek 1 nezaväzuje členský štát na to, aby vlastným štátnym príslušníkom odmietol vstup na svoje územie.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak sankčný výbor:

a) od prípadu k prípadu určí, že vstup alebo prechod je odôvodnený na základe humanitárnej potreby vrátane náboženských povinností;

b) od prípadu k prípadu určí, že udelenie výnimky by na druhej strane pomohlo splniť ciele, ako je nastolenie mieru a dosiahnutie národného zmierenia v Somálsku, ako aj stability v regióne.

4. V prípadoch, v ktorých podľa odseku 3 členský štát udeľuje povolenie na vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie osobám určeným sankčným výborom, sa toto povolenie obmedzí len na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa týka.

Článok 5

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje vo vlastníctve alebo pod priamou alebo nepriamou kontrolou osôb alebo subjektov uvedených v článku 2 alebo v držbe subjektov, ktoré vlastnia alebo priamo či nepriamo ovládajú tieto osoby alebo akékoľvek osoby alebo subjekty, ktoré konajú v ich mene alebo na ich príkaz, ako ich určil sankčný výbor, sa zmrazujú. Dotknuté osoby a subjekty sa uvádzajú v prílohe.

2. Ani osobám alebo subjektom uvedeným v odseku 1 ani v ich prospech sa nedajú priamo alebo nepriamo k dispozícii žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Členské štáty môžu povoliť výnimky z opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2 v súvislosti s finančnými prostriedkami a hospodárskymi zdrojmi, ktoré sú:

a) nevyhnutné na základné výdavky vrátane platieb za potraviny, nájomné alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrenie, dane, platby poistného a poplatky za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu vzniknutých výdavkov súvisiacich s poskytovaním právnych služieb;

c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov v súlade s vnútroštátnym právom;

d) potrebné na mimoriadne výdavky po oznámení dotknutým členským štátom sankčnému výboru a po schválení sankčným výborom;

e) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, pričom v tomto prípade sa môžu finančné prostriedky a hospodárske zdroje použiť na uspokojenie pohľadávok zabezpečených týmto záložným právom alebo rozsudkom za predpokladu, že záložné právo alebo rozsudok existuje pred určením dotknutej osoby alebo subjektu sankčným výborom a nie je v prospech osoby ani subjektu uvedeného v článku 2 po tom, ako to dotknutý členský štát oznámi sankčnému výboru.

4. Výnimky uvedené v odseku 3 písm. a), b) a c) sa môžu udeliť po tom, ako dotknutý členský štát oznámi sankčnému výboru svoj zámer povoliť prípadný prístup k takýmto finančným prostriedkom a hospodárskym zdrojom a ak sankčný výbor do troch pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí.

5. Odsek 2 sa nevzťahuje na pripísanie na zmrazené účty:

a) úrokov ani iných príjmov z týchto účtov alebo

b) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému sa na tieto účty vzťahujú reštriktívne opatrenia,

za predpokladu, že akýkoľvek takýto úrok, iné výnosy alebo platby naďalej podliehajú odseku 1.

Článok 6

Rada vypracuje zoznam uvedený v prílohe a vykoná v ňom zmeny a doplnenia v súlade s rozhodnutiami sankčného výboru.

Článok 7

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 8

Táto spoločná pozícia sa preskúma, zmení a doplní alebo zruší podľa potreby v súlade s príslušnými rozhodnutiami Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.

Článok 9

Spoločná pozícia 2002/960/SZBP sa týmto zrušuje.

Článok 10

Táto spoločná pozícia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 16. februára 2009

Za Radu
predseda
O. LIŠKA

PRÍLOHA

Zoznam osôb a subjektov uvedených v článkoch 2, 3, 4 a 5